



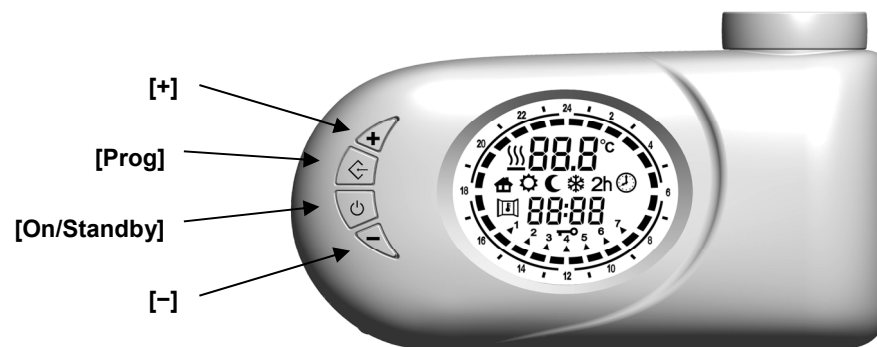
40018097



EN	USER MANUAL
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR
DE	BENUTZERHANDBUCH
NL	GEBRUIKSHANDLEIDING
IT	MANUALE D'USO
ES	MANUAL DE USUARIO

ENGLISH	3
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	15
NEDERLANDS	20
ITALIANO	25

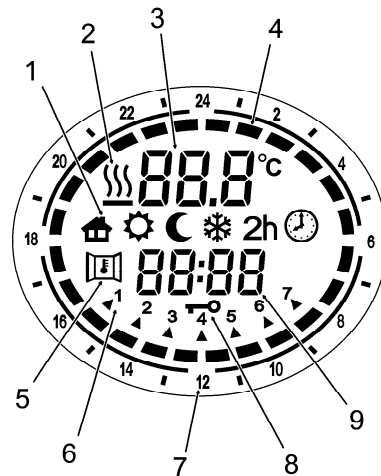
BUTTONS / BOUTONS / TASTEN / TOETSEN / PULSANTI / BOTONES



ENGLISH

DISPLAY

- 1) Operating mode
- 2) Heating element is active
- 3) Configured temperature
- 4) Comfort / Night bar (in Chrono mode)
- 5) Open window detection is active
- 6) Day of the week
- 7) 24h indicator
- 8) Key-lock
- 9) Clock

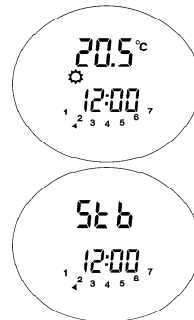


POWER ON / STANDBY

Press the [On/Standby] key to turn on the device or to enter the STANDBY mode.

When activated, the bottom part of the display shows the current time, while the configured operative mode and the temperature are shown in the upper part. When in STANDBY mode current time, day of the week and the message: [Stb] are displayed.

NOTE – When the device goes into STANDBY mode it beeps twice for 0.5s. When the device is activated it beeps once for 1s.



COMFORT AND NIGHT MODES

Two different levels of temperature can be set:

- COMFORT temperature – It is the temperature used for CHRONO, FIL-PILOTE and COMFORT modes.
- NIGHT temperature – It is the temperature used for the NIGHT and CHRONO modes.

The desired temperature can be set by pressing the [+] and [-] buttons. The range of configurable temperature is 7°C ÷ 30°C.

The temperature of NIGHT mode must be below to the COMFORT mode temperature. For this reason the NIGHT mode temperature can be set to a value between 7°C and (COMFORT mode temperature minus 0.5°C).

The temperature of COMFORT mode can be set to a value between (NIGHT mode temperature plus 0.5°C) and 30°C range.

OPERATING THE DEVICE

Press the [Prog] button to select the desired mode. An icon on the display indicates the selected operating mode, according to the following table:

				2h	
FIL-PILOTE	COMFORT	NIGHT	ANTIFREEZE	TIMER-2H	CHRONO

COMFORT MODE

The COMFORT stably maintains the room temperature to a selected value. To set this mode:

- Press the [Prog] button until the display shows the [Comfort] icon.
- Set the desired temperature through [+] and [-] buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

NIGHT MODE

The NIGHT mode sets a value of temperature below the COMFORT temperature value. It is suggested to set this operating mode during the night or when the room is not occupied for 2 or more hours.

- Press the [Prog] button until the display shows the [Night] icon.
- Set the desired temperature through [+] and [-] buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

ANTIFREEZE MODE

In ANTIFREEZE mode the temperature is fixed to 7°C. The device activates the heating element when the room temperature is below 7°C. It is suggested to set this operating mode when the room is not occupied for several days.

- Press the [Prog] button until the display shows the [Antifreeze] icon.

TIMER-2H MODE

The TIMER-2H mode can be used to quickly warm up the room or to speed up towel drying.

- Press the [Prog] button until the display shows the [2h] icon.

The device is activated at the maximum power for 2 hours, up to a maximum room temperature of 30°C. The TIMER 2H mode is automatically deactivated after a period of 2 hours and the device returns to the mode previously set. The user can switch to another mode at any time by simply pressing the [Prog] button.

FIL-PILOTE MODE

(Only for products equipped with Fil-pilote)

In FIL-PILOTE mode the device is managed by a central control system that sets the operating mode for all the connected devices. The device operates with the most advanced Fil-pilote system with six commands.

The user can set the desired temperature on the device:

- Press the [Prog] button until the [Fil-pilote] icon is displayed.
- Set the desired temperature through the [+] and [-] buttons and wait until the displayed temperature stops blinking.

CHRONO MODE

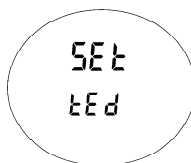
This operating mode allows the user to configure different temperature values for each hour of each day of the week. The COMFORT / NIGHT temperatures and the related time intervals can be thus programmed.

- To activate this function, press the [Prog] button until the [Chrono] icon is displayed.

PROGRAMMING THE CHRONO MODE

A) Setting the current day of the week and time

- Enter into STANDBY mode and press the [-] button for at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message [SEt] will be displayed.
- To set the day and time press the [+] button until the message [tEd] is displayed (see picture).

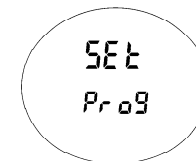


- Press the [Prog] button to enter the editing mode.
- The blinking arrow indicates the currently selected day: Pressing the [+] / [-] buttons the desired day can then be set.
- Press again the [Prog] button to confirm the selected day. After that, the procedure for setting the time starts and the display shows the currently selected time.
- Hours: Use the [+] and [-] buttons to set the correct hour. Confirm the selected value pressing the [Prog] button.
- Minutes: same procedure as for the hours. Confirm the selected value by pressing the [Prog] button.

At the end of the procedure, the thermostat returns into STANDBY mode.

B) Setting the program for the CHRONO mode

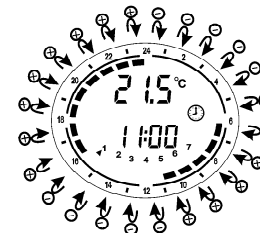
- Enter into STANDBY mode and press the [-] button at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message [SEt] will be displayed
- To set the day and time press the [+] button until the message [Pro9] is displayed (see picture).
- Press the [Prog] button to enter the editing mode.
- Now a time sequence can be defined for each day of the week.



The procedure starts with day 1, and the desired sequence can be configured with the [+] and [-] buttons.

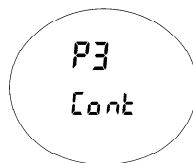
For each hour of the day, it is then possible to assign either the COMFORT temperature (full bar indication displayed) by pressing the [+] button or the NIGHT temperature (empty bar) by pressing the [-] button (see picture).

Press [Prog] to confirm the entered configuration for day 1, and repeat the same procedure for the remaining 6 days of the week.



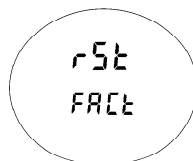
C) Check configuration of chrono program

- Enter into STANDBY mode and press the [-] button at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message [SEt] will be displayed.
- To check program press the [+] button until the message [P3] and [Cont] is displayed (see picture).
- Press the [Prog] button to enter the checking mode
- Press the [+] / [-] buttons select the desired day "d1...d7" and check the daily program
- Press the [Prog] button to return into STANDBY mode.



RESET TO FACTORY SETTINGS

- Enter into STANDBY mode and press the [-] button for at least 3 seconds.
- On the upper part of the display the message [SEt] will be displayed
- To reset device press the [+] button until the message [rSt] and [FAcT] is displayed (see picture).
- Press the [Prog] button then [FAcT] is blinking. Now there are 2 options:
- Press the [+] button for 3 seconds (device sounds for 4 times) to reset the device.
- Press the [Prog] button to return into STANDBY mode without any modifications.

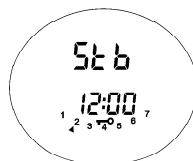


KEY LOCK

It is possible to lock the buttons of the device to avoid inadvertent modifications of the settings.

Press the [Prog] button for 3 seconds to lock all the buttons except the [On/Standby] button. The key-lock icon is activated on the display.

To unlock the buttons press again the [Prog] button for 3 seconds. The key-lock icon disappears on the display.

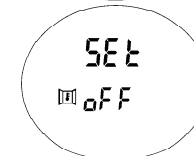
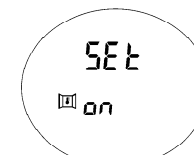


OPEN WINDOW DETECTION

The OPEN WINDOW DETECTION function enables detecting of an open window by sensing a sudden decrease of the temperature in the room. In such a case, the device deactivates the heating element for a maximum of 30 minutes or until an increase of the room temperature reveals that the window has been closed.

To activate this function:

- Enter into STANDBY mode.
- Press the [+] button for 3 seconds.
- Press the [+] button to activate / deactivate the function
- Press the [Prog] button to commit and return into STANDBY mode.



When this function is enabled, the [Open Window] icon on the display is lit.

When the device detects that the window is potentially opened, the [Open Window] icon starts blinking.

When the function is disabled the [Open Window] icon is not shown on the display.

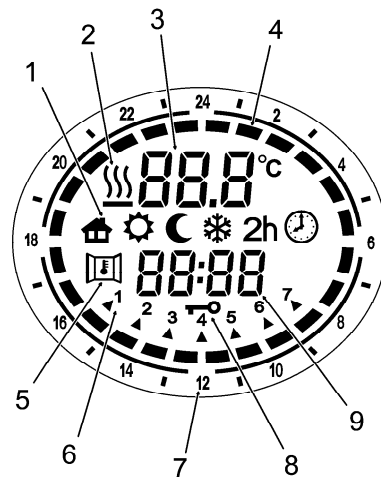
Note – The device could fail in detecting an opened window e.g. if the thermostat is located on an isolated area of the room and far from air currents or if the thermostat is placed close to an external heating source, or if the temperature variation in the room is too slow.

Note – In case of loss of power supply, the settings of the CHRONO mode (current day of the week, current time, daily program for the week) remain stored in memory for a few minutes.

FRANÇAIS

ÉCRAN

- 1) Icônes du mode de fonctionnement
- 2) Indicateur de l'élément chauffant actif
- 3) Température réglée
- 4) Barre Confort / Nuit (mode Chrono)
- 5) Détection de fenêtre ouverte
- 6) Jour de la semaine
- 7) Indicateur 24h
- 8) Verrouillage des touches
- 9) Horloge

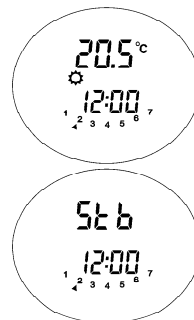


EN MARCHÉ / VEILLE

Appuyez sur la touche [On/Standby] pour allumer l'appareil ou le mettre en mode VEILLE (STANDBY).

Une fois activé, la partie inférieure de l'écran affiche l'heure actuelle, tandis que le mode de fonctionnement et la température sélectionnés sont indiqués dans la partie supérieure. En mode VEILLE, l'heure actuelle, le jour de la semaine et le message : [Stb] sont affichés.

REMARQUE – Lorsque l'appareil passe en mode VEILLE, il fait retentir deux fois un bip de 0,5 s. Lorsque l'appareil est activé, il émet un bip d'1 s.



MODES CONFORT ET NUIT

Deux niveaux de température différents peuvent être réglés :

- Température de CONFORT – C'est la température utilisée pour les modes CHRONO, FIL-PILOTE et CONFORT.
- Température de NUIT : C'est la température utilisée pour les modes NUIT et CHRONO.

La température désirée peut être réglée en appuyant sur les boutons [+] et [-]. La plage de température configurable va de 7°C ÷ 30°C.

La température du mode NUIT doit être inférieure à la température du mode CONFORT. Pour cette raison, la température du mode NUIT peut être réglée à une valeur allant de 7°C à (Température réglée pour le mode CONFORT moins 0,5°C).

La température du mode CONFORT peut être configurée dans l'ensemble de la plage (Température de nuit plus 0,5°C) à 30°C.

FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

Appuyez sur la touche [Prog] pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. Une icône à l'écran indique le mode de fonctionnement sélectionné, selon le tableau suivant :

				2h	
FIL-PILOTE	CONFORT	NUIT	HORS-GEL	TIMER-2H	CHRONO

MODE CONFORT

CONFORT garde stable la température ambiante à une valeur sélectionnée. Pour sélectionner ce mode de fonctionnement :

- Appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [Confort].
- Réglez la température désirée. Utilisez les boutons [+] et [-].

MODE NUIT

Le mode NUIT définit une valeur de température inférieure à la valeur de température de CONFORT. Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement pendant la nuit ou lorsque la pièce est inoccupée pendant 2 heures ou plus.

- Appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [Nuit].
- Réglez la température en utilisant les boutons [+] et [-].

MODE HORS-GEL

En mode « Hors-gel », la température est fixée à 7°C. Le dispositif active l'élément chauffant lorsque la température ambiante tombe en dessous de 7°C. Nous recommandons de sélectionner ce mode de fonctionnement lorsque la pièce est inoccupée pendant plusieurs jours.

- Appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [Hors-gel].

MODE TIMER-2H

Le mode TIMER-2H peut être utilisé pour réchauffer rapidement la pièce ou pour accélérer le séchage des serviettes.

- Appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [2h].

L'appareil est activé à la puissance maximale pendant 2 heures, jusqu'à une température ambiante maximale de 30°C. Le mode TIMER-2H est automatiquement désactivé après une période de 2 heures et l'appareil revient au mode de fonctionnement préalablement sélectionné. L'utilisateur peut, à tout moment, passer à un autre mode de fonctionnement en appuyant simplement sur le bouton [Prog].

MODE FIL-PILOTE

(Seulement pour les versions de produits équipés du Fil-pilote)

En mode FIL-PILOTE, l'appareil est géré par un système de contrôle central qui définit le mode de fonctionnement de tous les appareils connectés. L'appareil fonctionne avec le système Fil-pilote le plus avancé à six commandes.

L'utilisateur peut régler la température souhaitée sur l'appareil :

- Appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [Fil-pilote].
- Réglez la température en utilisant les boutons [+] et [-] puis attendez jusqu'à ce que la température affichée arrête de clignoter.

MODE CHRONO

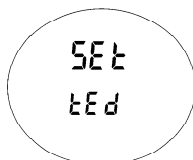
Ce mode de fonctionnement permet à l'utilisateur de configurer différentes valeurs de température pour chaque heure de chaque jour de la semaine. Les températures de CONFORT / NUIT et les intervalles de temps associés peuvent ainsi être programmés.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton [Prog] jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône [Chrono].

PROGRAMMATION DU MODE CHRONO

A) Réglage du jour de la semaine et de l'heure

- Entrez dans le mode VEILLE et appuyez sur le bouton [-] au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message [SEt] s'affiche.



- Pour régler le jour et l'heure, appuyez sur le bouton [+] jusqu'à ce que la partie inférieure de l'affichage affiche le message [tEd] (voir l'image).

- Appuyez sur le bouton [Prog] pour passer en mode modification.

- La flèche clignotante indique le jour sélectionné : appuyez sur les boutons [+] / [-] pour définir le jour correct.

- Appuyez de nouveau sur le bouton [Prog] pour confirmer le jour sélectionné. Ensuite, commence la procédure de saisie de l'heure et l'affichage indique l'heure actuellement sélectionnée.

- Heures : utilisez les boutons [+] et [-] pour régler l'heure correcte et confirmez la valeur sélectionnée en appuyant sur le bouton [Prog].

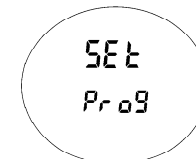
- Minutes : même procédure que pour les heures. Appuyez de nouveau sur le bouton [Prog] pour confirmer la valeur sélectionnée.

À la fin de la procédure, le thermostat retourne au mode VEILLE.

B) Réglage du programme pour le mode CHRONO

- Entrez dans le mode VEILLE et appuyez sur le bouton [-] au moins 3 secondes.

- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message [SEt] s'affiche.



- Pour régler le jour et l'heure, appuyez sur le bouton [+] jusqu'à ce que la partie inférieure de l'écran affiche le message [Pro9] (voir l'image).

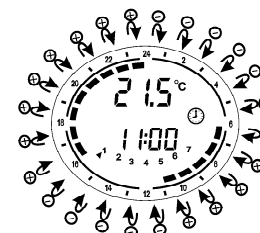
- Appuyez sur le bouton [Prog] pour passer en mode modification.

- À présent, une séquence de temps peut être définie pour chaque jour de la semaine.

La procédure commence avec le jour 1. La séquence souhaitée peut être configurée à l'aide des boutons [+] et [-].

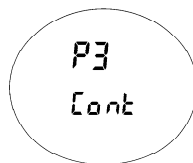
Pour chaque heure du jour, il est possible d'attribuer soit la température de CONFORT (barre complète affichée) en appuyant sur le bouton [+] ou la température de NUIT (barre vide) en appuyant sur le bouton [-] (voir l'image).

Appuyez sur [Prog] pour confirmer la configuration saisie pour le jour 1 et répétez la même procédure pour les 6 autres jours de la semaine.



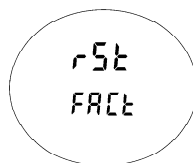
C) Vérifier la configuration du programme Chrono

- Entrez dans le mode VEILLE et appuyez sur le bouton [-] au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message [SEt] s'affiche.
- Pour vérifier le programme, appuyez sur le bouton [+] jusqu'à ce que le message [P3] et [Cont] s'affiche (voir l'image).
- Appuyez sur le bouton [Prog] pour passer en mode vérification.
- Appuyez sur les boutons [+] ou [-] pour sélectionner le jour souhaité "d1...d7" et vérifiez l'affichage de sa programmation par minuterie.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton [Prog], le thermostat revient au mode VEILLE.



RÉINITIALISER LES RÉGLAGES D'USINE

- Entrez dans le mode VEILLE et appuyez sur le bouton [-] au moins 3 secondes.
- Sur la partie supérieure de l'affichage, le message [SEt] s'affiche.
- Pour réinitialiser l'appareil, appuyez sur le bouton [+] jusqu'à ce que le message [rSt] et [FACt] s'affiche (voir l'image).
- Appuyez sur le bouton [Prog]. [FACt] se met alors à clignoter. Vous avez alors 2 options :
- Si vous appuyez sur le bouton [+] pendant 3 secondes, l'appareil sonne 4 fois. Le thermostat est alors remis aux valeurs par défaut d'usine.
- Si vous appuyez sur le bouton [Prog], le thermostat revient au mode VEILLE sans qu'aucune modification n'ait été apportée.

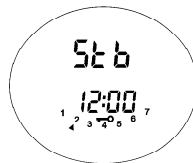


VERROUILLAGE DES TOUCHES

Il est possible de verrouiller les boutons de l'appareil afin d'éviter toute modification involontaire des réglages.

Appuyez sur le bouton [Prog] pendant 3 secondes pour verrouiller tous les boutons, sauf le bouton [On/Standby]. L'icône du verrouillage des touches est activée à l'écran.

Pour déverrouiller les touches, appuyez de nouveau sur le bouton [Prog] pendant 3 secondes. L'icône du verrouillage des touches disparaît de l'écran.



DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

La fonction DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE permet de détecter une fenêtre ouverte en relevant une diminution soudaine de la température dans la pièce. Dans ce cas, l'appareil désactive l'élément chauffant pendant une durée maximale de 30 minutes ou jusqu'à ce qu'une augmentation de la température ambiante révèle que la fenêtre a été fermée.

Pour activer cette fonction :

- Entrez dans le mode VEILLE.
- Appuyez sur le bouton [-] pendant 3 secondes.
- Appuyez sur le bouton [+] pour activer/désactiver la fonction.
- Appuyez sur le bouton [Prog], pour confirmer et revenir au mode VEILLE.

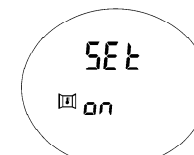
Lorsque cette fonction est activée, l'icône [Fenêtre ouverte] de l'écran est allumée.

Lorsque l'appareil détecte qu'une fenêtre est potentiellement ouverte, l'icône commence à clignoter.

Lorsque la fonction est désactivée, l'icône [Fenêtre ouverte] n'apparaît pas à l'écran.

Remarque – L'appareil pourrait échouer dans la détection d'une fenêtre ouverte, par exemple si le thermostat est situé sur une zone isolée de la pièce et loin des courants d'air, si le thermostat est placé près d'une source de chauffage externe ou si la variation de température dans la pièce est trop lente.

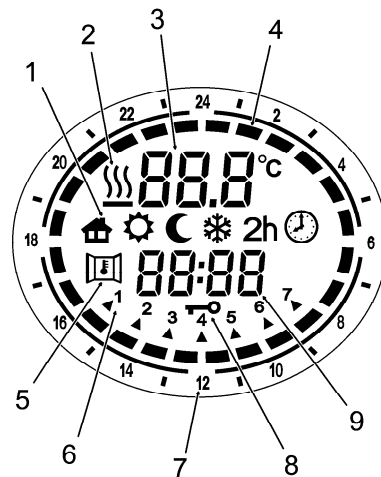
Remarque – En cas de coupure d'alimentation, les réglages du mode CHRONO (jour de la semaine et heure actuels, programme quotidien de la semaine) restent mémorisés pendant quelques minutes.



DEUTSCH

BILDSCHIRM

- 1) Funktionsweise
- 2) Aktive Heizelementanzeige
- 3) Temperatur Einstellung
- 4) Panel Komfort / Nacht
(im Chrono-Modus)
- 5) Geöffnete Fenster
- 6) Wochentag
- 7) Anzeige 24h
- 8) Sperre
- 9) Uhr

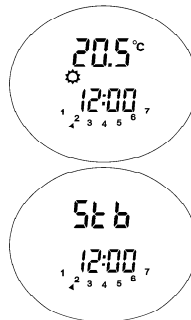


EINSCHALTEN / STANDBY

Drücken Sie die Taste [On/Standby] um das Gerät einzuschalten oder in den STANDBY Modus zu wechseln.

Wenn aktiviert, zeigt der untere Teil des Displays die aktuelle Uhrzeit an, während die ausgewählte Betriebsart und Temperatur oben angezeigt werden. Im STANDBY Modus werden die aktuelle Uhrzeit, der Wochentag und die Meldung [Stb] angezeigt.

HINWEIS – Wenn das Gerät in den STANDBY Modus wechselt, werden 0,5 Sekunden lang zwei Pieptöne ausgegeben. Wenn das Gerät aktiviert ist, piept es einmal für 1 Sekunde.



BETRIEBSARTEN KOMFORT UND NACHT

Sie können zwei verschiedene Temperaturstufen einstellen:

- **KOMFORT** – Dies ist die Temperatur, die für die Modi CHRONO, FIL-PILOTE und KOMFORT verwendet wird.
- **NACHT** – Dies ist die Temperatur, die für die Modi NACHT und CHRONO verwendet wird.

Die gewünschte Temperatur kann durch Drücken der Tasten [+] und [-] eingestellt werden. Der einstellbare Temperaturbereich beträgt 7°C ÷ 30°C.

Die Temperatur des NACHT Modus sollte niedriger sein als die COMFORT Temperatur. Aus diesem Grund kann die Temperatur des Modus NACHT auf einen Wert von 7°C bis (die Temperatur COMFORT minus 0,5°C) eingestellt werden.

Die Temperatur des KOMFORT Modus kann innerhalb von 30°C bis (NACHT Temperatur plus 0,5°C) eingestellt werden.

BETRIEB DES GERÄTS

Drücken Sie die [Prog] Taste, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen. Das Symbol auf dem Display zeigt den ausgewählten Betriebsmodus gemäß der folgenden Tabelle an:

				2h	
FIL-PILOTE	KOMFORT	NACHT	FROSTSCHUTZ	TIMER-2H	CHRONO

KOMFORT MODUS

Im KOMFORT Modus wird die Raumtemperatur stabil auf dem ausgewählten Wert gehalten. So stellen Sie diesen Modus ein:

- Drücken Sie die [Prog] Taste, bis das [Komfort] Symbol im Display angezeigt wird.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten [+] und [-] ein.

NACHT MODUS

Die Betriebsart NACHT stellt den Temperaturwert unter den Temperaturwert KOMFORT ein. Es wird vorgeschlagen, diese Betriebsart nachts oder wenn der Raum 2 Stunden oder länger nicht belegt ist, einzustellen.

- Drücken Sie die Taste [Prog], bis das Symbol [Nacht] im Display angezeigt wird.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten [+] und [-] ein.

FROSTSCHUTZ MODUS

Im Modus FROSTSCHUTZ ist die Temperatur auf 7°C festgelegt. Das Gerät aktiviert das Heizelement, wenn die Raumtemperatur unter 7°C fällt. Es wird vorgeschlagen, diese Betriebsart einzustellen, wenn der Raum mehrere Tage nicht belegt ist.

- Drücken Sie die [Prog] Taste, bis das [Frostschutz] Symbol im Display angezeigt wird.

TIMER-2H MODUS

Mit dem TIMER-2H Modus können Sie einen Raum schnell aufheizen oder das Trocknen des Handtuchs beschleunigen.

- Drücken Sie die [Prog]Taste, bis das Symbol [2h] im Display angezeigt wird.

Das Gerät wird bei maximaler Leistung für 2 Stunden bis zu einer maximalen Raumtemperatur von 30°C aktiviert. Der Modus TIMER-2H wird nach 2 Stunden automatisch deaktiviert und das Gerät kehrt in den zuvor eingestellten Betriebsmodus zurück. Der Benutzer kann jederzeit durch Drücken der [Prog] Taste zu einem anderen Betriebsmodus wechseln.

FIL-PILOTE MODUS

(Nur für Versionen von Produkten, die mit Fil-pilote ausgestattet sind)

Im FIL-PILOTE Modus wird das Gerät von einer zentralen Steuerung gesteuert, die den Betriebsmodus für alle angeschlossenen Geräte einstellt. Das Gerät arbeitet mit dem fortschrittlichsten Fil-pilote System mit sechs Befehlen.

Der Benutzer kann die gewünschte Temperatur am Gerät einstellen:

- Drücken Sie die Taste [Prog], bis das Symbol [Fil-pilote] angezeigt wird.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten [+] und [-] ein.

CHRONO-MODUS

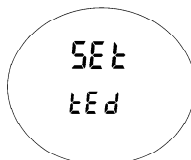
In dieser Betriebsart kann der Benutzer für jede Stunde eines jeden Wochentags unterschiedliche Temperaturwerte einstellen. Auf diese Weise können die Temperaturen KOMFORT / NACHT und die entsprechenden Zeitintervalle programmiert werden.

- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste [Prog], bis das Symbol [Chrono] angezeigt wird.

EINSTELLEN DES CHRONO-MODUS

A) Einstellen des aktuellen Wochentags und der Uhrzeit

- Wechseln Sie in den STANDBY Modus und halten Sie die [-] Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die Meldung [SEt] erscheint oben im Display.
- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die Taste [+], bis unten im Display [tEd] angezeigt wird (siehe Abbildung rechts).

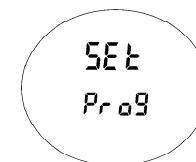


- Drücken Sie die [Prog] Taste, um den Bearbeitungsmodus aufzurufen.
- Der blinkende Pfeil zeigt den aktuell ausgewählten Tag an: Durch Drücken der Tasten [+] / [-] können Sie den gewünschten Tag einstellen.
- Drücken Sie die [Prog] Taste, um den ausgewählten Tag zu bestätigen. Danach beginnt die Zeiteingabe und die aktuell gewählte Zeit wird angezeigt.
- Stunden: Stellen Sie mit den Tasten [+] und [-] die korrekte Stunde ein und bestätigen Sie den ausgewählten Wert mit der Taste [Prog].
- Minuten: das gleiche Verfahren wie für Stunden. Bestätigen Sie den ausgewählten Wert durch Drücken der Taste [Prog].

Am Ende des Vorgangs kehrt der Thermostat in den STANDBY Modus zurück.

B) Einstellen des CHRONO Modus

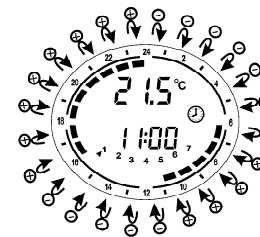
- Wechseln Sie in den STANDBY Modus und halten Sie die [-] Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die Meldung [SEt] erscheint oben im Display.
- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die Taste [+], bis [Pro9] unten im Display angezeigt wird (siehe Abbildung).
- Drücken Sie die [Prog] Taste, um den Bearbeitungsmodus aufzurufen.
- Jetzt können Sie für jeden Wochentag eine Zeitsequenz einstellen.



Wählen Sie ab Tag 1 die gewünschte Sequenz mit den Tasten [+] und [-] aus.

Für jede Stunde des Tages kann dann entweder die KOMFORT-Temperatur (Anzeige des vollen Balkens) durch Drücken der Taste [+] oder die NACHT-Temperatur (leerer Balken) durch Drücken der Taste [-] gewählt werden (siehe Bild).

Drücken Sie [Prog], um die Einstellung des ersten Tages zu bestätigen. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die restlichen 6 Tage der Woche.

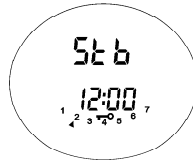


SPERRE

Sie können die Gerätetasten sperren, um ein versehentliches Ändern der Einstellungen zu vermeiden.

Drücken Sie die Tasten [Prog] 3 Sekunden lang, um alle Tasten außer der Taste [On/Standby] zu sperren. Das Symbol für die Tastensperre wird im Display aktiviert.

Um die Tasten zu entsperren, drücken Sie die Tasten [Prog] erneut für 3 Sekunden. Das Symbol für die Tastatursperre wird ausgeblendet.



OFFENE FENSTERERKENNUNG

Mit der Funktion OFFENE FENSTERERKENNUNG können Sie ein geöffnetes Fenster erkennen und einen starken Temperaturabfall im Raum feststellen. In diesem Fall deaktiviert das Gerät das Heizelement für maximal 30 Minuten oder bis eine Erhöhung der Raumtemperatur anzeigt, dass das Fenster geschlossen ist.

So aktivieren Sie diese Funktion:

- Aktivieren Sie den STANDBY Modus.
- Halten Sie die [+] Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
- Drücken Sie die Taste [+], um die Funktion zu aktivieren / deaktivieren
- Drücken Sie die [Prog] Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum STANDBY Modus zurückzukehren.

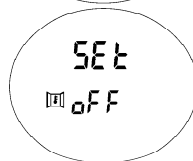
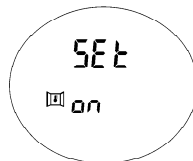
Wenn diese Funktion aktiviert ist, leuchtet das Symbol [Fenster öffnen] im Display.

Wenn das Gerät erkennt, dass das Fenster möglicherweise geöffnet ist, beginnt das Symbol zu blinken.

Wenn deaktiviert, wird das Symbol [Fenster öffnen] nicht auf dem Display angezeigt.

Hinweis – Das Gerät kann geöffnete Fenster nicht erkennen, wenn: der Thermostat an einem isolierten Ort von Zugluft oder in der Nähe einer Wärmequelle außerhalb des Geräts ist oder die Änderung der Raumtemperatur zu langsam ist.

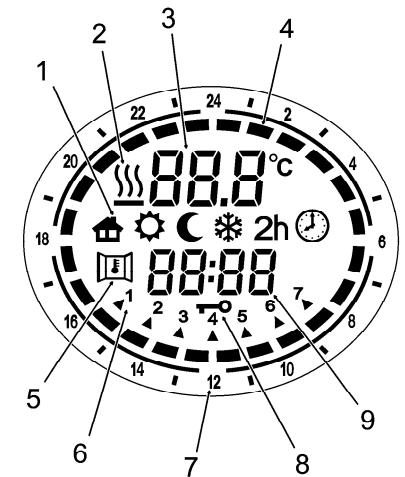
Hinweis – Bei einem Netzwerkausfall bleibt die Thermostatkonfiguration einige Minuten gespeichert.



NEDERLANDS

SCHERM

- 1) Bedrijfsmodus
- 2) Activiteit indicator van het verwarmingselement
- 3) Ingestelde temperatuur
- 4) Comfort / nacht modus (in chrono-modus)
- 5) Open raam detectie
- 6) Dag van de week
- 7) 24 uren display
- 8) Vergrendelpictogram
- 9) Tijd



AANZETTEN / STANDBY

Druk op de toets [On/Standby] om uw radiator in of uit te schakelen.

Wanneer het apparaat ingeschakeld is toont het onderste gedeelte de tijd en in het bovenste gedeelte worden de huidige modus en de temperatuur aangegeven. In de STANDBY modus worden de tijd, de dag van de week en het bericht: [Stb] weergegeven.

Opmerking – wanneer het apparaat in de stand-by stand gaat, piept het tweemaal gedurende 0,5 sec. Wanneer het apparaat actief is, piept het eenmaal gedurende 1 seconde.



COMFORT EN NACHT MODI

Er kunnen twee verschillende temperatuurniveaus worden ingesteld:

- COMFORT temperatuur: Dit is de temperatuur die gebruikt wordt voor de modi CHRONO, FIL-PILOTE en COMFORT.
- NACHT Temperatuur: Dit is de temperatuur die gebruikt wordt voor de modi NACHT en CHRONO.

De gewenste temperatuur kan worden ingesteld door op de knoppen [+] en [-] te drukken. Het configureerbare temperatuurbereik is 7°C ÷ 30°C.

De temperatuur van NACHT modus moet lager zijn dan de temperatuurmodus COMFORT. Om deze reden, kan de temperatuur van de NACHT modus worden ingesteld op een waarde tussen 7°C en de ingestelde temperatuur (COMFORT modus min 0,5°C).

De temperatuur van COMFORT modus kan worden ingesteld in de set (NACHT temperatuur plus 0.5°C) tot 30°C.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Druk op de [Prog] knop om de gewenste bedieningsmodus te kiezen. Een pictogram op het scherm geeft de geselecteerde bedieningsmodus aan volgens het volgende tabel:

				2h	
FIL-PILOTE	COMFORT	NACHT	VORSTBESCHERMING	TIMER-2H	CHRONO

COMFORT MODUS

De COMFORT modus houdt de kamertemperatuur stabiel op een geselecteerde waarde. Om deze gebruiksmodus te definiëren:

- Druk op de knop [Prog] tot dat het pictogram [Comfort] wordt weergegeven.
- Pas de gewenste temperatuur aan met de knoppen [+] en [-] en wacht totdat deze stopt met knipperen.

NACHT MODUS

De NACHT modus stelt een lagere temperatuurwaarde in dan de temperatuurwaarde van de COMFORT modus. Het wordt aanbevolen om deze modus in te stellen tijdens de nacht of wanneer de ruimte langer dan 2 uur niet gebruikt wordt.

- Druk op de knop [Prog] tot dat op het scherm het pictogram [Nacht] wordt weergegeven.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen [+] en [-] en wacht totdat deze stopt met knipperen.

VORSTBESCHERMING MODUS

In de VORSTBESCHERMING modus wordt de temperatuur ingesteld op 7°C. Het apparaat activeert het verwarmingselement wanneer de omgevingstemperatuur

onder 7°C daalt. Het wordt aanbevolen om deze bedieningsmodus in te stellen als de ruimte meerdere dagen niet wordt gebruikt.

- Druk op de knop [Prog] totdat het pictogram [Vorstbescherming] wordt weergegeven.

TIMER-2H MODUS

De modus TIMER-2H kan worden gebruikt om de kamer snel te verwarmen of het drogen van handdoeken te versnellen.

- Druk op de knop [Prog] totdat het display het pictogram [2h] toont.

Het apparaat wordt gedurende 2 uren op maximaal vermogen geactiveerd. De modus TIMER-2H wordt automatisch gedeactiveerd na 2 uur en het apparaat keert terug naar de eerder ingestelde modus. De gebruiker kan op elk moment overschakelen naar een andere bedieningsmodus door eenvoudig op de knop [Prog] te drukken.

FIL-PILOTE MODUS

(Alleen werkzaam bij aangesloten stuurdraad Fil-pilote)

In de FIL-PILOTE modus wordt het apparaat beheerd door een centraal controlesysteem dat de werkingsmodus van alle aangesloten apparaten definieert. Het apparaat werkt met een Fil-pilote systeem 6 bevelen.

De gebruiker kan de gewenste temperatuur op het apparaat instellen:

- Druk op de knop [Prog] totdat het pictogram [Fil-pilote] wordt weergegeven.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen [+] en [-] en wacht totdat deze stopt met knipperen.

CHRONO-MODUS

Met deze werkingsmodus kan de gebruiker verschillende temperatuurwaarden configureren voor elk uur en dag van de week om zo een automatisch weekprogramma in te stellen. De COMFORT / NACHT temperaturen en de bijbehorende tijdsintervallen kunnen dus worden geprogrammeerd.

- Om deze functie te activeren, drukt u op de knop [Prog] totdat het pictogram [Chrono] wordt weergegeven.

Notitie – In geval van een stroomstoring blijven de instellingen van de CHRONO modus (huidige dag van de week, huidige tijd, dagelijks programma van de week) enkele minuten in het geheugen opgeslagen.

PROGRAMMEREN VAN DE CHRONO MODUS

A) De huidige dag van de week en tijd instellen

- Ga naar de STANDBY modus en houd de knop [-] ten minste 3 seconden ingedrukt.
- Op het bovenste gedeelte van het scherm wordt het bericht [SEt] weergegeven.
- Om de dag en de tijd in te stellen, drukt u op de knop [+] totdat het onderste gedeelte van het scherm het bericht [tEd] weergeeft (zie afbeelding).
- Druk op de knop [Prog] om de bewerkingsmodus te openen.
- De knipperende pijl geeft de geselecteerde dag aan: door op de toetsen [+] / [-] te drukken, kan de gewenste dag worden ingesteld.
- Druk nogmaals op de knop [Prog] om de geselecteerde dag te bevestigen. Vervolgens begint de tijdinvoer procedure en toont het scherm de geselecteerde tijd.
- Uren: Gebruik de [+] en [-] knoppen om de juiste tijd in te stellen en bevestig de geselecteerde waarde door op de [Prog] knop te drukken.
- Minuten: gebruik de zelfde procedure als voor uren. Bevestig de geselecteerde waarde door op de knop [Prog] te drukken.

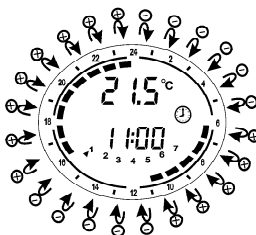
Aan het einde van de procedure keert de thermostaat terug naar de STANDBY modus.

B) Het programma instellen voor de CHRONO modus

- Ga naar de modus STANDBY en houd de knop [-] ten minste 3 seconden ingedrukt.
- Boven op het scherm wordt het bericht [SEt] weergegeven.
- Om de dag en tijd in te stellen, drukt u op de knop [+] totdat het onderste gedeelte van het scherm het bericht [Pro9] weergeeft (zie afbeelding).
- Druk op de knop [Prog] om de bewerkingsmodus te openen.
- Nu kan voor elke dag van de week een tijdreeks worden gedefinieerd.

De procedure begint met dag 1 en de gewenste volgorde kan worden geconfigureerd met de [+] / [-] toetsen.

Voor elke uur van de dag mogelijk om een van beide toe te wijzen – De COMFORT temperatuur (weergave van de volledige weergegeven balk) door op de toets [+] te drukken. Of de NACHT temperatuur (lege balk) door op de [-] toets te drukken (zie afbeelding).



SEt
tEd

Druk op [Prog] om de instelling die voor dag 1 is ingevoerd te bevestigen en herhaal dezelfde procedure voor de resterende 6 dagen van de week.

VERGRENDING

De knoppen op het apparaat kunnen worden vergrendeld om onbedoelde wijzigingen aan de instellingen te voorkomen.

Houd de knop [Prog] 3 seconden ingedrukt om alles behalve de knop [On/Standby] te vergrendelen. Het pictogram van de [Sleutel] is ingeschakeld op het scherm.

Om de knoppen te ontgrendelen, drukt u nogmaals gedurende 3 seconden op de knop [Prog]. Het pictogram van de sleutel verdwijnt op het scherm.

OPEN RAAM DETECTIE

De functie OPEN RAAM DETECTIE kan een open raam waarnemen door een plotselinge daling van de temperatuur in de kamer te detecteren. Dit voorkomt dat bij het openen van een raam de radiator blijft verwarmen en zo onnodig energie verloren gaat bij het ventileren van de ruimte.

Om deze functie te activeren:

- Ga naar de STANDBY modus.
- Druk gedurende 3 seconden op de knop [+].
- Druk op de knop [+] om de functie te activeren / deactiveren
- Druk op de knop [Prog] om te bevestigen en terug te keren naar de STANDBY modus.

Wanneer deze functie is geactiveerd, brandt het pictogram [Open raam] op het scherm.

Wanneer het apparaat detecteert dat een raam open is, begint het pictogram te knipperen

Wanneer de functie is uitgeschakeld, wordt het pictogram [Open raam] niet weergegeven op het scherm.

Opmerking – Het apparaat detecteert mogelijk niet een open raam in de volgende gevallen: als het apparaat zich in een geïsoleerd deel van de ruimte bevindt en niet in de buurt van tocht geïnstalleerd is, als het apparaat in de buurt van een externe verwarmingsbron geïnstalleerd is of als de temperatuur in de ruimte te langzaam varieert.

SEt

12:00

SEt

on

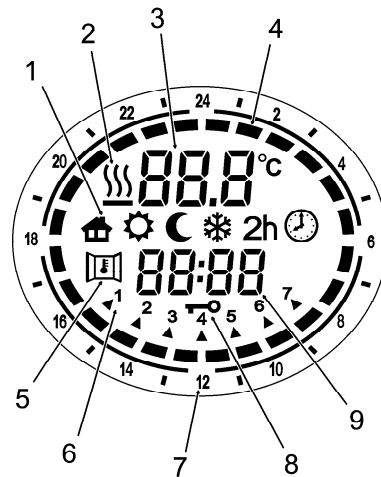
SEt

off

ITALIANO

SCHERMO

- 1) Icone modalità funzionamento
- 2) Simbolo di elemento riscaldante attivo
- 3) Temperatura impostata
- 4) Barra Comfort/Notte modalità Crono
- 5) Rilevamento finestra aperta
- 6) Giorno corrente della settimana
- 7) Indicatore 24h
- 8) Blocco tasti
- 9) Orologio

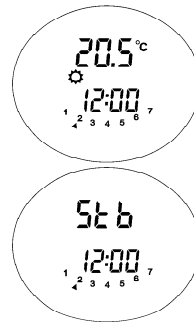


ACCENSIONE / STAND-BY

Premere il tasto [On/Standby] per accendere l'apparecchio o attivare la modalità STANDBY.

Quando è attivo, l'area inferiore del display mostra l'ora corrente, in alto viene visualizzata la modalità impostata e la temperatura. Durante lo STANDBY il display visualizza la scritta [Stb], l'ora corrente e il giorno della settimana.

NOTA – Quando il dispositivo entra in modalità STANDBY, vengono emessi 2 suoni della durata di 0,5 secondi. Quando il dispositivo viene acceso, emette un suono della durata di un secondo.



MODALITÀ NOTTE E COMFORT

Possono essere impostati due differenti livelli di temperatura:

- Temperatura COMFORT: è la temperatura usata per le modalità CRONO, FIL-PILOTE e COMFORT.
- Temperatura NOTTE: è la temperatura usata per le modalità NOTTE e CRONO.

La regolazione della temperatura desiderata può essere impostata premendo i tasti [+] e [-]. La gamma di regolazione della temperatura è compresa tra i 7°C ÷ 30°C.

La temperatura NOTTE è sempre inferiore alla temperatura COMFORT e la priorità è assegnata alla temperatura COMFORT. Per questo motivo la temperatura NOTTE può essere impostata nel range 7°C ÷ (COMFORT meno 0,5°C).

Al contrario la temperatura COMFORT può essere impostata entro tutto il campo: (NOTTE più 0,5°C) ÷ 30°C.

MODALITÀ OPERATIVA

Premere il tasto [Prog] per selezionare la modalità desiderata (vedi tabella sotto):

				2h	
FIL-PILOTE	COMFORT	NOTTE	ANTIGELO	TIMER-2H	CRONO

MODALITÀ COMFORT

La modalità COMFORT permette di mantenere la temperatura ambiente impostata su livelli ottimali durante le ore diurne. Per impostare questa modalità:

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona modalità [Comfort].
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] e [-].

MODALITÀ NOTTE

Nella modalità NOTTE viene impostata e MANTENUTA una temperatura inferiore a quella COMFORT. Si consiglia di utilizzare questa modalità durante la notte o quando la stanza non è utilizzata per 2 o più ore.

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display viene visualizzata l'icona [Notte].
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] e [-].

MODALITÀ ANTIGELO

Nella modalità ANTIGELO la temperatura è fissata a 7°C. L'apparecchio attiva l'elemento riscaldante quando la temperatura ambiente scende sotto i 7°C. Si consiglia di utilizzare questa modalità quando la stanza non viene utilizzata per più giorni.

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona [Antigelo].

MODALITÀ TIMER-2H

La modalità TIMER-2H può essere utilizzata per riscaldare rapidamente la stanza o velocizzare l'asciugatura delle salviette.

- Premere il tasto [Prog] fino a visualizzare l'icona [2h] sul display.

L'apparecchio è acceso alla massima potenza per 2 ore, fino ad una temperatura di 30°C. La modalità TIMER-2H è impostata per interrompersi automaticamente dopo un periodo di 2 ore e tornare alla modalità di funzionamento precedentemente impostata. In caso di necessità l'utente può tornare ad altre modalità in qualsiasi momento, semplicemente premendo il tasto [PROG].

MODALITÀ FIL-PILOTE

(Solo per i modelli provvisti di connessione "Fil-Pilote")

In modalità FIL-PILOTE l'apparecchio è gestito da un sistema centrale, che imposta la modalità operativa per tutti i termostati collegati. L'apparecchio riconosce anche il sistema Fil-Pilote più avanzato a sei ordini.

Per attivare la funzione "Fil-Pilote":

- Premere il tasto [Prog] fino a che l'icona della modalità [Fil-Pilote] viene visualizzata sul display.
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] e [-]. Se non è installato il sistema "Fil-Pilote" il sistema funziona in modalità COMFORT.

MODALITÀ CRONO

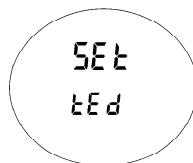
Questa modalità di funzionamento consente all'utente di impostare differenti temperature durante il giorno. La temperatura COMFORT / NOTTE e gli intervalli di tempo possono essere programmati.

- Per attivare la funzione premere il tasto [Prog] fino a visualizzare l'icona [Crono] sul display.

PROGRAMMAZIONE DELLA MODALITÀ CRONO

A) Impostare il giorno e l'ora corrente

- Attivare la modalità STANDBY e premere il tasto [-] per più di 3 secondi.
- Nella parte superiore del display verrà visualizzata la scritta: [SEt].



- Per impostare il giorno e l'ora corrente premere il tasto [+] fino a che nella parte bassa del display compare la scritta [tEd] (Vedi l'immagine).

- Premere il tasto [Prog] per entrare nella modalità.

- La freccia lampeggiante indica il giorno corrente: con i tasti [+] e [-] impostare il giorno corrente.

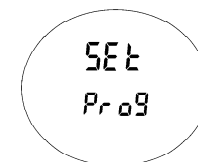
- Premere nuovamente il pulsante [Prog] per confermare. Ora il display mostra l'ora corrente da impostare.

- Ore: utilizzare i tasti [+] e [-] per impostare l'ora e confermare con il tasto [Prog].
- Minuti: ripetere la stessa procedura e confermare con il tasto [Prog].

Al termine il termostato torna in modalità STANDBY.

B) Impostare il programma per la modalità CRONO

- Entrare in modalità STANDBY e premere il tasto [-] per più di 3 secondi.



- Nella parte superiore del display verrà visualizzata la scritta: [SEt].

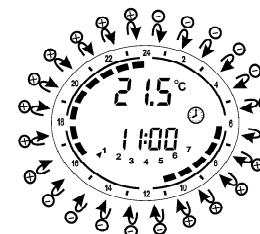
- Per impostare la sequenza oraria della modalità CRONO premere il tasto [+] fino a che nella parte bassa del display compare la scritta [Pro9] (Vedi l'immagine).

- Premere il tasto [Prog] per entrare nella modalità.

- Ora una sequenza oraria può essere impostata per ciascun giorno della settimana.

Si inizia con il giorno 1, si seleziona la sequenza desiderata con i tasti [+] e [-] per scegliere.

Per ogni ora del giorno, è possibile scegliere la temperatura COMFORT (barra piena) premendo il tasto [+] o la temperatura NOTTE (barra vuota) premendo il tasto [-] (vedi immagine).



Utilizzare [PROG] per confermare l'impostazione del primo giorno, ripetere la stessa procedura per i restanti 6 giorni della settimana.

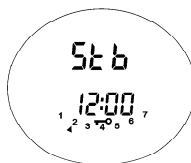
FUNZIONE BLOCCO TASTI

PBO 01/2020

È possibile bloccare la tastiera per evitare modifiche accidentali.

Premere il tasto [Prog] per 3 secondi per bloccare la tastiera ad eccezione del tasto [On/Standby]. L'icona del [Blocco tasti] viene visualizzata sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere il tasto [Prog] per 3 secondi, l'icona di blocco tasti scompare dal display.

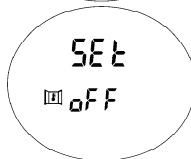
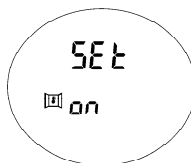


FUNZIONE RILEVAMENTO FINESTRA APERTA

La funzione di RILEVAMENTO FINESTRA APERTA consente al dispositivo di rilevare se la finestra della stanza viene aperta tramite un improvviso calo della temperatura. In questo caso, il dispositivo disattiva l'elemento riscaldante per un massimo di 30 minuti. Terminati i 30 minuti o se la temperatura della stanza aumenta il termostato viene riattivato.

Per attivare questa funzione:

- Attivare la modalità STANDBY.
- Premere il tasto [+] per 3 secondi.
- Premere il tasto [+] per attivare o disattivare la funzione.
- Premere il tasto [Prog] per confermare e tornare in modalità STANDBY.



// 12 open window on/off

Quando viene attivata la funzione, il simbolo [Finestra aperta] rimane acceso fisso.

Quando il dispositivo rileva la finestra aperta il simbolo lampeggia.

Quando la funzione è disattiva il simbolo scompare.

Nota – il dispositivo potrebbe non rilevare l'apertura della finestra. Questo può accadere quando: il termostato si trova in un luogo isolato lontano dalle correnti d'aria o vicino ad una fonte di calore esterna al dispositivo o la variazione della temperatura ambiente è troppo lenta.

Nota – in caso di mancanza rete la configurazione del termostato rimane in memoria per 5 minuti.